

DÉCHARGE DE RESPONSABILITÉ

Cher parent / tuteur : merci de compléter et signer ce formulaire

Je soussigné (Nom, Prénom)
autorise le(la) mineur(e) (Nom, Prénom)
, dont j'ai la charge légale, à participer à un stage linguistique pour adultes organisé par l'Institut Prévert / Centre International
d'Antibes du au

J'ai bien noté que, ce stage étant habituellement réservé à un public d'adultes, aucune disposition particulière n'est prise par
l'Institut Prévert / Centre International d'Antibes pour assurer la surveillance et la sécurité des stagiaires en dehors des cours.

Je dégage donc expressément l'Institut Prévert / Centre International d'Antibes ainsi que l'éventuelle famille d'accueil chargée
d'héberger le(la) mineur(e) de toute responsabilité en dehors des cours.

Dear parent / legal guardian : please fill out and sign the following form

I, the undersigned, (Last name, first name),
do hereby authorize the minor student (last name, first name)
, whom I have custody of, to enroll in a language course program for adults organized by the Institut Prévert / Centre International
d'Antibes from to

I understand that this program is usually reserved for adults, and that no special measures have been taken by Institut Prévert /
Centre International d'Antibes in order to guarantee the safety or supervision of students outside of their courses.

Therefore, I hereby declare that Institut Prévert / Centre International d'Antibes as well as the prospective student's host family,
are not liable for any incident which takes place out of course time.

Liebe Eltern/Erziehungsberechtigte : Bitte füllen Sie das folgende Formular aus und unterzeichnen Sie es

Ich, der Unterzeichnende, (Name, Vorname)
, erlaube hiermit dem/der Minderjährigen (Name, Vorname)
, dessen gesetzlicher Erziehungsberechtigte/r ich bin, an den Sprachferien für Erwachsene, organisiert vom Institut Prévert /
Centre International d'Antibes, in der Zeit vom bis teilzunehmen.

Ich bin darüber informiert, dass dieser Kurs normalerweise einem volljährigen Publikum vorbehalten ist, und keinerlei spezielle
Vorkehrung zur Beaufsichtigung und zur Sicherheit des/der oben genannte/n Minderjährige/n vom Institut Prévert / Centre
International d'Antibes ,außerhalb des Unterrichts, übernommen wird.

Ich befreie deshalb hiermit ausdrücklich das Institut Prévert / Centre International d'Antibes, sowie die eventuelle Gastfamilie, die
mit der Beherbergung des Minderjährigen beauftragt ist, von jeglicher Verantwortung für oben genannte/n Minderjährige/n außerhalb
des Unterrichts.

Signature du Parent / Tuteur - Parent / Guardian signature - Unterschrift des gesetzlichen Erziehungsberechtigten

.....

Téléphone d'urgence des parents - Parents' number in case of emergency - Notrufnummer der Eltern

.....

Date - Date - Datum

Signature de l'étudiant - Student Signature - Unterschrift des Schülers